



Preguntas Usuales
Tabla de Contenidos

¿Por qué enfrenta Menlo Park un déficit presupuestario?	página 2
¿Qué ha hecho la Ciudad para enfrentar el problema del presupuesto?	página 2
¿Por qué gastar dinero en Su Ciudad/Su Decisión?	página 2
¿Qué no elegimos al Ayuntamiento para que balanceen el presupuesto?	página 2
¿Cómo deciden las ciudades qué servicios a proveer?	página 2
¿Cuáles servicios proveen otras agencias gubernamentales (no la Ciudad)?	página 3
¿Se podrá ahorrar dinero siendo más eficiente?	página 3
¿Cuántos trabajadores emplea la Ciudad?	página 3
¿No se podrá resolver el problema mediante reducciones en salarios, etc?	página 3
¿Por qué cuesta más la jubilación de empleados?	página 3
¿Por qué no usar las reservas de la Ciudad para balancear el presupuesto?	página 4
¿Qué no resolverá el problema una economía mejor ?	página 4
¿Cuál es la demografía de la Ciudad de Menlo Park?	página 4
¿De que tamaño es el presupuesto de la Ciudad?	página 4
¿Qué es el Fondo General?	página 4
¿Cuáles servicios no se incluyen en el Fondo General?	página 4
¿Qué son los ingresos de la Ciudad?	página 5
¿Qué parte de los impuestos en ventas y propiedades recibe la Ciudad?	página 5
¿Cuáles son los gastos de la Ciudad por categoría de gasto?	página 5
¿Cuáles son los gastos de la Ciudad por departamento?	página 5
¿En que consisten los Servicios Administrativos?	página 5
¿Serán reducidos los gastos generales como parte del balance?	página 5
¿Qué fue la respuesta a la encuesta Fase 1--Su Ciudad/Su Decisión?	página 5
¿Esto se considera una buena respuesta que aportará datos útiles?	página 6
¿Cuán representativos de la demografía fueron los respondientes?	página 6
¿Qué fueron los hallazgos de la encuesta Fase 1--Su Ciudad/Su Decisión?	página 6
¿Cómo se desarrollaron las estrategias presentadas en estos talleres?	página 6
¿Qué hará la Ciudad con las sugerencias comunitarias de estos talleres?	página 6
¿Qué va a pasar después de los talleres?	página 7

Preguntas Usuales

¿Por qué enfrenta Menlo Park un déficit presupuestario?

Como muchas ciudades en California, Menlo Park ha experimentado dificultades en balancear su presupuesto a raíz de:

- La severidad del descenso económico, especialmente en Silicon Valley, y su impacto en los ingresos municipales – Desde su cumbre en el 2001-02, los ingresos de impuestos sobre ventas, una vez la mayor fuente de subvención para servicios de Menlo Park, ha decaído por \$6 millones (una caída del 50%). El previsto crecimiento en ingresos de impuestos sobre ventas probablemente será gradual e insuficiente para permitir que la Ciudad alcance y sostenga los niveles actuales de servicios.
- El uso por el Estado de ingresos locales para balancear su presupuesto – Desde 1992, el Estado se ha llevado \$11.2 millones de los ingresos de Menlo Park, y ha cortado las subvenciones con que contaba la Ciudad para proveer servicios.
- Los gastos crecientes de proveer servicios, principalmente en el área de la jubilación de empleados, los cuales han subido \$2.8 millones desde el 2001-02..

¿Qué ha hecho la Ciudad para enfrentar el problema presupuestario?

Para cerrar el déficit en años recientes, la Ciudad ha utilizado una mezcla de:

- Costos Reducidos – Los presupuestos de los departamentos han sido reducidos por más de \$4 millones desde el 2001-02, y 28 puestos equivalentes de tiempo completo han sido eliminados. La operación es más eficaz. El uso de voluntarios ha incrementado. Los niveles de servicio han sido reducidos.
- Ingresos Aumentados – Las cuotas por servicios – desde deportes para adultos hasta permisos de construcción – han sido aumentadas para que los servicios ayuden a pagar por si mismos.
- Arreglos Temporarios – Por dos años, la Ciudad ha dejado de invertir en la manutención de la infraestructura y fijó un moratorio en el reemplazo de carros de patrulla y otros vehículos y equipo de la Ciudad. Nos aprovechamos de algunos ingresos únicos y por primera vez echamos mano en la cuenta de reserva de la Ciudad.

¿Por qué gastar dinero en Su Ciudad/Su Decisión si enfrentamos un déficit?

La Ciudad cree que la situación con el presupuesto es tan seria que las sugerencias sobre sus prioridades son imperativas. El presupuesto estimado para las ediciones y el enlace comunitario es de \$98,000,, lo cuál equivale \$3.20 por residente.

¿Qué no elegimos al Ayuntamiento para que balanceen el presupuesto?

El Ayuntamiento adopta un presupuesto balanceado cada año. Durante los últimos cinco años, las opciones para llenar el déficit del presupuesto han sido más difíciles. El Ayuntamiento desea su ayuda para tomar las difíciles decisiones venideras y desarrollar un presupuesto que tenga el apoyo de la comunidad.

¿Cómo deciden las ciudades qué servicios a proveer?

Menlo Park es considerada como una ciudad de “servicio completo”; provee más servicios que algunas ciudades en el Área de la Bahía, pero menos que otras. Después de cumplir con requisitos legales, es cuestión de selección respecto a cuáles servicios Menlo Park proveerá. Mediante presupuestos y planificación de programas anuales, la Ciudad fija sus selecciones para satisfacer las necesidades diversas de la comunidad, emprender las prioridades, y crear la mejor calidad de vida posible. Su Ciudad/Su Decisión es una oportunidad para que el Ayuntamiento sepa cuáles selecciones haría usted.

¿Cuáles servicios proveen otras agencias gubernamentales (no la Ciudad)?

- Educación de K-12
- Protección contra incendios
- Sistema sanitario
- Transporte regional
- Servicios de salud
- Pagos del sistema de Welfare
- Cortes (Jurisprudencia)
- Cárceles
- Colegio comunitario
- Servicios de salud mental
- Capacitación para empleo

¿Se podrá ahorrar dinero siendo más eficiente?

Sí. La Hoja de Cálculo para Balancear el Presupuesto incluye un compromiso para ahorrar \$290,000 mediante mejor eficiencia. Las eficacias ya implementadas incluyen: sociedades con otras agencias para compartir los costos; la consolidación de departamentos y programas para reducir la cantidad de gerentes; la renegociación de acuerdos con concesionarios y contratistas por mejores precios; la contratación de unos servicios y el regreso “a casa” de otros para procurar el más bajo costo; y la automatización de ciertas operaciones por más productividad. Mientras que la eficiencia sola no llenará el déficit de \$2.9 millones, la Ciudad seguirá haciendo su parte por ser más eficaz y ahorrar dinero.

¿Cuántos trabajadores emplea la Ciudad?

Hay 235 empleados permanentes y 120 miembros del personal temporales.

¿No se podrá resolver el problema mediante reducciones en salarios y beneficios?

La Ciudad intenta controlar los gastos en salarios y beneficios. Sin embargo, reducciones generales en salarios no representan una situación viable y sostenible. Menlo Park fija sus sueldos al promedio de comparables ciudades vecinas. Si los sueldos no fueran competitivos, Menlo Park enfrentaría un reto en retener personal de calidad y en reemplazar puestos clave que resultarán vacíos una vez que grandes cantidades de trabajadores cívicos “baby boomer” comiencen a jubilarse en todo el estado. En su lugar, la Ciudad ha intentado fijar ajustes anuales moderados y razonables en los salarios en contratos sindicales recientes. (El incremento anual regular en salario para las unidades de negociación ha sido el 3.7% durante los últimos diez años.) Ya que los beneficios de jubilación de Menlo Park emparejan con los de otros empleadores del sector público, la Ciudad enfrentaría las mismas desventajas en el mercado laboral que si fuera la única ciudad en retirarse del sistema CalPERS (California Public Employee Retirement System) en el cual el 93% de ciudades participan. Líderes de gobiernos locales en todo el estado están trabajando para desarrollar reformas necesitadas al sistema pensionario del Estado. El personal cree que participar en y alentar reformas estatales ofrece una solución más sostenible y práctica para una ciudad del tamaño de Menlo Park.

¿Por qué cuesta más la jubilación de empleados?

El gobierno local por su tipo involucra mucho trabajo. El 70% del presupuesto del Fondo General de la Ciudad paga los sueldos y beneficios de los empleados que proveen los servicios de la Ciudad. Los costos laborales han subido bastante desde el 2001, mayormente a causa de los gastos de jubilación. El California Public Employee Retirement System (CalPERS) cubre a empleados estatales y la mayoría de ciudades y condados. En Menlo Park, los empleados pagan el 7-9% hacia su jubilación, en lugar de una cantidad comparable al Seguro Social. Luego la Ciudad contribuye lo necesario para financiar el nivel de beneficios especificado en los contratos laborales. La cantidad contribuida varía de año en año y por grupo de empleados, desde el 0 al 26% durante los últimos 10 años. El promedio de la contribución de la Ciudad a la jubilación durante los últimos 10 años ha sido el 7.3% para empleados de la policía y el 3.5% para los demás empleados. Esto compara con la contribución del 6.2% de los empleadores participando en el Seguro Social. Los costos de la jubilación han incrementado por \$2.8 millones durante los últimos cuatro años a raíz de un beneficio mayor para la policía que les permite jubilarse a una edad más joven, y el impacto del descenso económico en el valor del Fondo Estatal de Jubilación. La Ciudad está participando en los esfuerzos en todo el estado de reformar el sistema CalPERS y está trabajando para proveer servicios de

manera menos costosa.

¿Por qué no usar las reservas de la Ciudad para balancear el presupuesto?

La Ciudad ha usado fondos de la reserva pero eso no puede continuar. El fondo de reserva de Menlo Park tiene que cubrir un amplio rango de necesidades, inclusive desastres de la naturaleza y otras emergencias, responsabilidades legales, y proyectos capitales. Si la Ciudad gastara su reserva, pondría en peligro su capacidad de cubrir estas necesidades. Además, ya que se espera la continuación del déficit, no sería ajuiciado depender de ahorros para cubrir los gastos de operación anuales.

¿Qué no resolverá el problema una economía mejor?

Desafortunadamente, lo que una vez era la fuente principal de fondos de la Ciudad, los ingresos de impuestos sobre ventas, ha disminuido por el 50% desde su cumbre en el 2001-02 y Menlo Park no ha tenido un año de crecimiento de impuestos sobre ventas desde entonces. Si bien prevemos un regreso al crecimiento en los ingresos de impuestos, y hay algunos posibles generadores de nuevos ingresos, un viraje no ocurre de la noche a la mañana.

¿Cuáles son la población y la demografía de la Ciudad de Menlo Park?

- Población: 30,785 (Censo del 2000); un aumento del 10% desde el Censo del año 1990
- el 22% de la población tiene menos de 18 años; el 16% son de la edad de 65 años y mayor
- el 66% blanco; el 16% hispano (un aumento del 9% en 1990)
- el 7% afroamericano; el 7% asiático; el 4% otro
- el 27% habla otro idioma que el inglés en casa
- el promedio de ingresos del hogar es de \$84,609
- el 7% de individuos viven en la pobreza
- el 57% de las unidades de vivienda son ocupadas por los dueños; el promedio del valor de las casas es de \$778,500
- el 43% de las unidades de vivienda son ocupadas por inquilinos; el promedio del alquiler es de \$1,319 al mes
- 12,426 viviendas; el 61% para una sola familia; el 39% para varias familias

¿De qué tamaño es el presupuesto de la Ciudad?

El presupuesto del Fondo General del año fiscal actual es de \$28.9 millones. Si no se efectuaran ningunas reducciones, el presupuesto del próximo año fiscal (2006-07) sería de \$32.4 millones, dados los anticipados aumentos en costos.

¿Qué es el Fondo General?

La inquietud sobre el proyectado déficit de la Ciudad se enfoca en el Fondo General -- los servicios respaldados por los fondos de impuestos generales (o sea, impuestos sobre propiedades y ventas).

¿Cuáles servicios no se incluyen en el Fondo General?

Algunos servicios públicos no fueron incluidos en la encuesta Su Ciudad/Su Decisión porque están enteramente subsidiados por cuotas al usuario o ingresos dedicados a esos servicios específicos, y no por el Fondo General. Por ejemplo, Distribución de Agua, Servicios de Basura, Reconstrucción, y Viviendas a Bajos Precios reciben fondos de otras fuentes. Los ingresos y gastos en cada uno de estos otros fondos son vigilados para asegurar que no requieren un compromiso del Fondo General. Bayfront Park Maintenance, Ganancias del Measure T Bond, y los Distritos de Evaluación Especial también se mantienen separados del Fondo General.

¿Qué son los ingresos de la Ciudad?

En el año fiscal actual (2005-06), los ingresos son:

- Impuestos sobre propiedades: \$7.2 millones (26%)
- Impuestos sobre ventas: \$6.5 millones (23%)
- Cuotas por servicios: \$3.8 millones (13%)
- Fondos Estatales y Federales: \$2.9 millones (10%)
- Licencias y permisos: \$2.7 millones (10%)
- Ingresos de interés y alquileres: \$1.4 millones (5%)
- Impuesto sobre hoteles: \$1 millón (4%)
- Otros: \$2.6 millones (9%)

¿Qué parte de los impuestos en ventas y propiedades recibe la Ciudad?

Para respaldar los servicios para los residentes de Menlo Park, la Ciudad recibe:

- 12 centavos de cada dólar de impuestos sobre propiedades recaudados en Menlo Park
- 1 centavo de cada dólar de ventas al por menor hechas en Menlo Park

¿Cuáles son los gastos de la Ciudad por categoría de gasto?

En el año fiscal actual (2005-06) los gastos son:

- Personal: \$21.8 millones (76%)
- Gastos Generales de Operación: \$4 millones (14%)
- Servicios (contratistas, consultores, etc.): \$1.3 millones (5%)
- Transferencias: \$1.6 millones (6%)

¿Cuáles son los gastos de la Ciudad por departamento?

En el año fiscal actual (2005-06) los gastos son:

- Seguridad Pública: \$9.7 millones (34%)
- Servicios Comunitarios: \$5.8 millones (20%)
- Obras Públicas: \$4 millones (14%)
- Servicios Administrativos \$3.8 millones (13%)
- Desarrollo Comunitario: \$2 millones (7%)
- Bibliotecas: \$1.8 millones (6%)
- Transferencias: \$1.6 millones (6%)

¿En que consisten los Servicios Administrativos?

La Administración provee operaciones de negocio centralizadas para respaldar la operación de todos los departamentos de la Ciudad, proveer dirección de normas, y asegurar el cumplimiento con reglamentos legales y profesionales. Servicios administrativos incluyen: contabilidad, recaudación de ingresos, presupuestos, compras, tecnología de informática, imprenta, recursos humanos, consejo legal, apoyo a las normas, y los cargos del secretario del ayuntamiento.

¿Serán reducidos los gastos generales como parte del balance del presupuesto?

Sí. Se han desenvuelto estrategias para reducir los servicios administrativos y de la manutención de vehículos y edificios que respaldan a los departamentos y programas de la Ciudad. Un compromiso explícito de economizar \$290,000 ha sido incluido en la Hoja de Cálculo para Balancear el Presupuesto. Oportunidades adicionales para ahorrar serán exploradas mientras se desenvuelve el presupuesto final.

¿Qué fue la respuesta a la encuesta Fase 1 -- Su Ciudad/Su Decisión?

Un total de 1650 encuestas fueron devueltas: 701 a través del envío a toda la ciudad, 190 a través de un sondeo de muestra al azar, y 492 a través del sitio web.

¿Esto se considera una buena respuesta que aportará datos útiles?

Sí. La tasa de respuesta a la encuesta Su Ciudad/Su Decisión fue muy positiva y se considera un buen indicador del sentimiento de la comunidad. En comparación, menos residentes respondieron a una exitosa encuesta similar en Eugene, OR (1,052), aunque la población de esa ciudad (125,000) es mucho mayor que la de Menlo Park (30,648). La tasa de respuesta al sondeo de muestra al azar fue el 47.5 %, mucho más alta que la de la mayoría de encuestas municipales. La confiabilidad de los datos se respalda por el hecho de que hay un gran grado de consistencia entre las tres fuentes de datos. Es decir, las respuestas tendían a ser similares sin importar si la fuente de los datos era el envío por toda la ciudad, el sondeo al azar, o la versión en Internet.

¿Cuán representativos de la demografía fueron los respondientes?

Bien que mucha gente se negó a responder a las preguntas demográficas, parece ser que ciertos grupos (inquilinos, hispanos/latinos, gente joven, gente de bajos recursos, y residentes de Belle Haven) son subrepresentados. Por cierto que esto nos desilusionó, ya que se realizó un gran esfuerzo para alentar la amplia participación en la encuesta. No obstante, practicantes de encuestas informan que no es insólito ver tasas de respuesta más bajas entre grupos que tienden a ser muy ambulantes y/o muy ocupados con los quehaceres cotidianos. Esto hace más comprensible la demografía de las respuestas, a luz del compromiso de tiempo requerido para llenar la hoja de cálculo para balancear el presupuesto. Una verificación preliminar de los datos de la encuesta revela que las respuestas fueron bastante consistentes a través de los grupos demográficos.

¿Qué fueron los hallazgos de la encuesta Fase 1 -- Su Ciudad/Su Decisión?

- El 65% de los respondientes prefirieron usar ambas reducciones en los costos netos de servicios y nuevos ingresos de impuestos
- El 30% prefirió balancear el presupuesto sólo a través de reducciones en los costos netos
- El 5% seleccionó sólo incrementos en impuestos para resolver el déficit entero de \$2.9 millones

En el promedio, los respondientes prefirieron:

- Reducir gastos por \$1.8 millones (el promedio de reducción = el 13% del costo del servicio)
- Aumentar impuestos por \$1 millón (los más populares siendo un Impuesto al Usuario de Servicios Públicos y un Impuesto sobre Parcelas)

Más resultados de la encuesta en el: http://www.menlopark.org/departments/mgr/bac_report1.pdf

¿Cómo se desarrollaron las estrategias presentadas en estos talleres?

El personal usó su juicio profesional para generar maneras de lograr los ahorros sugeridos en la Fase 1 de la encuesta, a la vez minimizando lo tanto posible el impacto en el público. Para que los participantes en los talleres tengan opciones en cómo llenar el déficit de \$2.9 millones, se presentan \$3.6 millones en estrategias de servicios, además de las diversas opciones de impuestos.

¿Qué hará la Ciudad con las sugerencias comunitarias de estos talleres?

Los talleres y las encuestas proporcionarán mucha información sobre las preferencias de la comunidad para balancear el presupuesto. Junto con análisis de costo a largo plazo, requisitos y límites legales, y un número de otros importantes factores, el personal usará estos aportes para desarrollar el presupuesto del 2006-07 para su adopción por el Ayuntamiento en junio del 2006.

¿Qué va a pasar después de los talleres?

Un resumen de la realimentación de los talleres y la encuesta estará disponible a mediados de marzo. Será presentado por el Comité Consultorio de Presupuestos de la Ciudad y revisado por el Ayuntamiento a fines de marzo. El informe y las fechas relacionadas serán anunciadas en el sitio web de la Ciudad en el: http://www.menlopark.org/homepágina/priority_budget.html. O, para más información, usted puede llamar al 650-330-6646 o enviar un correo electrónico a la dirección: menloparkbudget@menlopark.org.